

## Home Energy Assistance Program (HEAP)

# 您需要支付冬季暖气费用的帮助吗？ 快来申请暖气补助！

在 11 月 1 日至次年 4 月 30 日期间,我们帮助符合收入标准的  
Cambridge 和 Somerville 居民节省冬季暖气费用。

- 租户和房主均可申请。
- 是否符合资格取决于您过去 4 周的总收入 (参见下表)。需提供收入证明文件及供暖方式证明。
- 若您的经济状况有所变动,可能重新符合申请资格。
- 若您符合 HEAP (原 Fuel Assistance) 的申请资格,我们的专员可协助您衔接其他能帮助节省开支与能源的补助方案。
- **无供暖紧急情况:**若您家中无供暖、收到 72 小时停止供暖通知,或燃油储量不足 1/8 桶,我们可以提供协助!请立即致电 617-665-6234 寻求当天援助。

### HEAP 联邦收入标准 (2025 – 2026 年度)

家庭规模	4 周总收入 (如每周或每两周支付一次)	4 周固定收入 (如每月支付一次)	年总收入
1	\$3,982	\$4,314	\$51,777
2	\$5,208	\$5,642	\$67,709
3	\$6,433	\$6,970	\$83,641
4	\$7,659	\$8,297	\$99,573
5	\$8,884	\$9,625	\$115,504
6	\$10,110	\$10,953	\$131,436



线上申请:

[www.cambridgema.gov/HeatingHelp](http://www.cambridgema.gov/HeatingHelp)

如需协助, 请联系 Cambridge Home Energy Assistance Program:

致电 617-665-6234 或发送电子邮件至 [dhspfuel@cambridgema.gov](mailto:dhspfuel@cambridgema.gov)。



CITY OF  
CAMBRIDGE

Human  
Service  
Programs

